

EXTRAORDINARY



UITENGEWONE

Government Gazette

THE UNION OF SOUTH AFRICA

Staatskoerant

VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA

[Registered at the General Post Office as a Newspaper.]

[Geregistreer by die Hoofposkantoor as 'n Nuusblad.]

VOL. CCIII.]

PRICE 5c.

CAPE TOWN, 30TH MARCH, 1961.

KAAPSTAD, 30 MAART 1961.

PRYS 5c.

[No. 6661.]

DEPARTMENT OF THE PRIME MINISTER.

No. 528.]

[30th March, 1961.]

It is hereby notified that His Excellency the Governor-General has been pleased to assent to the following Acts, which are hereby published for general information:—

	PAGE
No. 18 of 1961: Industrial Conciliation Amendment Act, 1961	2
No. 19 of 1961: Special Education Amendment Act, 1961	6
No. 20 of 1961: Vocational Education Amendment Act, 1961	6
No. 21 of 1961: Railways and Harbours Appropriation Act, 1961	8
No. 22 of 1961: Dutch Reformed Church in South Africa (Repeal of Laws) (Private) Act, 1961	14

Proclamation No. 99, 1961 16

DEPARTEMENT VAN DIE EERSTE MINISTER.

No. 528.]

[30 Maart 1961.]

Hierby word bekend gemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om sy goedkeuring te heg aan onderstaande Wette, wat hierby ter algemene inligting gepubliseer word:—

	BLADSY
No. 18 van 1961: Wysigingswet op Nywerheidsversoening, 1961	3
No. 19 van 1961: Wysigingswet op Buitengewone Onderwys, 1961	7
No. 20 van 1961: Wysigingswet op Beroepsonderwys, 1961	7
No. 21 van 1961: Spoorweg- en Hawebegrotingswet, 1961	9
No. 22 van 1961: Private Wet op die Nederduitse Gereformeerde Kerk in Suid-Afrika (Herroeping van Wette), 1961	15

Proklamasie No. 99, 1961 16

No. 18, 1961.]

ACT

To amend the Industrial Conciliation Act, 1956.

(Afrikaans text signed by the Governor-General.)
(Assented to 27th March, 1961.)

BE IT ENACTED by the Queen's Most Excellent Majesty, the Senate and the House of Assembly of the Union of South Africa, as follows:—

Amendment of
section 4 of Act
28 of 1956.

1. Section *four* of the Industrial Conciliation Act, 1956 (hereinafter referred to as the principal Act), is hereby amended—

(a) by the substitution for paragraph (c) of sub-section (3) of the following paragraph:

“(c) If an objection to the registration of a trade union, the membership of which is in terms of its constitution limited to white persons, is lodged by a trade union, the membership of which is open to both white persons and coloured persons, and the first-mentioned union satisfies the registrar that at the date on which its application for registration was lodged, the number of its members in good standing employed in the undertaking, industry, trade or occupation in the area or any portion of the area in respect of which the objecting union is registered and in respect of which the first-mentioned union seeks registration exceeded one half of the number of white persons who at that date were employed in such undertaking, industry, trade or occupation in that area or portion of the area, such objection shall not be taken into consideration by the registrar: Provided that the provisions of this paragraph shall not apply unless the area in respect of which the first-mentioned union seeks registration includes, either—

- (i) the whole of the area in respect of which the objecting union is registered; or
- (ii) the whole of the area of jurisdiction of every local authority which has jurisdiction in the area or any portion of the area in respect of which the first-mentioned union seeks registration.”;

(b) by the substitution in the proviso to paragraph (b) of sub-section (4) for the word “may” of the word “shall”; and

(c) by the deletion of paragraph (c) of sub-section (4).

Amendment of
section 13 of Act
28 of 1956.

2. Section *thirteen* of the principal Act is hereby amended—

(a) by the substitution for sub-section (2) of the following sub-section:

“(2) When a registered trade union or employers' organization is to be wound up, the registrar may—

- (a) to the extent that he considers the provisions of the constitution in regard to winding-up to be inadequate; or
- (b) if he is satisfied that it is not possible to give effect to the provisions of the constitution relating to winding up,

issue such directions as he deems necessary to ensure that the union or organization is wound up with due regard to the interests of the parties concerned, and may for this purpose appoint any person as liquidator subject to such conditions as he may determine.”; and

(b) by the insertion in paragraph (a) of sub-section (3) after the word “of”, where it occurs for the first time, of the words “the constitution or of”.

Amendment of
section 16 of Act
28 of 1956.

3. Section *sixteen* of the principal Act is hereby amended by the substitution in sub-section (1) and in paragraph (a) of sub-section (2) for the word “fourteen” of the word “thirty”.

No. 18, 1961.]

WET

Tot wysiging van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956.

(Afrikaanse teks deur die Goewerneur-generaal geteken.)
(Goedgekeur op 27 Maart 1961.)

DIT WORD BEPAAL deur Haar Majesteit die Koningin, die Senaat en die Volksraad van die Unie van Suid-Afrika, soos volg:—

1. Artikel vier van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956 (hieronder die Hoofwet genoem), word hierby gewysig— Wysiging van artikel 4 van Wet 28 van 1956.

(a) deur paragraaf (c) van sub-artikel (3) deur die volgende paragraaf te vervang:

„(c) Indien 'n beswaar teen die registrasie van 'n vakvereniging waarvan die lidmaatskap ingevolge sy konstitusie beperk is tot blankes, ingedien word deur 'n vakvereniging waarvan die lidmaatskap oop is vir beide blankes en gekleurd, en eersgenoemde vereniging die registrateur oortuig dat op die datum waarop sy aansoek om registrasie ingedien is die getal van sy volwaardige lede wat in diens is in die onderneming, nywerheid, bedryf of beroep in die gebied of enige gedeelte van die gebied ten opsigte waarvan die vereniging wat beswaar maak geregistreer is en ten opsigte waarvan eersgenoemde vereniging registrasie verlang meer as die helfte is van die getal blankes wat op daardie datum in diens was in daardie onderneming, nywerheid, bedryf of beroep in daardie gebied of gedeelte van die gebied, word daardie beswaar nie deur die registrateur in aanmerking geneem nie: Met dien verstande dat die bepalinge van hierdie paragraaf nie van toepassing is nie tensy die gebied ten opsigte waarvan eersgenoemde vereniging registrasie verlang of—

(i) die geheel van die gebied ten opsigte waarvan die vereniging wat beswaar maak geregistreer is; of

(ii) die geheel van die regsgebied van elke plaaslike owerheid wat regsbevoegdheid besit in die gebied of enige gedeelte van die gebied ten opsigte waarvan eersgenoemde vereniging registrasie verlang, insluit.”;

(b) deur in die voorbehoudsbepaling by paragraaf (b) van sub-artikel (4) die woord „kan” deur die woord „moet” te vervang; en

(c) deur paragraaf (c) van sub-artikel (4) te skrap.

2. Artikel dertien van die Hoofwet word hierby gewysig— Wysiging van artikel 13 van Wet 28 van 1956.

(a) deur sub-artikel (2) deur die volgende sub-artikel te vervang:

„(2) Wanneer 'n geregistreerde vakvereniging of werkersorganisasie gelikwadeer moet word, kan die registrateur—

(a) vir sover hy die bepalinge van die konstitusie met betrekking tot likwidasië as onvoldoende beskou; of

(b) indien hy oortuig is dat dit nie moontlik is nie om gevolg te gee aan die bepalinge van die konstitusie betreffende likwidasië, sodanige lasgewings uitreik as wat hy nodig ag om te verseker dat die vereniging of organisasie met behoorlike inagneming van die belange van die betrokke partye gelikwadeer word en kan hy vir daardie doel enige persoon as likwidateur aanstel onderhewig aan sodanige voorwaardes as wat hy bepaal.”; en

(b) deur in paragraaf (a) van sub-artikel (3) na die woord „ingevolge” die woorde „die konstitusie of” in te voeg.

3. Artikel sestien van die Hoofwet word hierby gewysig deur in sub-artikel (1) en in paragraaf (a) van sub-artikel (2) die woord „veertien” deur die woord „dertig” te vervang. Wysiging van artikel 16 van Wet 28 van 1956.

Amendment of
section 35 of Act
28 of 1956.

4. Section *thirty-five* of the principal Act is hereby amended by the insertion after sub-section (3) of the following sub-section:

“(3)*bis* The Minister may in his discretion, from time to time by writing under his hand, delegate his powers in regard to the fixing of such further period or periods to any officer and may at any time withdraw any such delegation.”.

Amendment of
section 53 of Act
28 of 1956.

5. Section *fifty-three* of the principal Act is hereby amended—

(a) by the insertion at the end of paragraph (b) of sub-section (2) of the word “or” and the following paragraph:

“(c) to any matter referred to in paragraph (q) or (r) of sub-section (1) of section *twenty-four*.”;

(b) by the insertion in paragraph (a) of sub-section (8) after the word “person”, where it occurs for the first time, of the words “or to such industrial council or to any fund referred to in paragraph (r) of sub-section (1) of section *twenty-four*”; and

(c) by the insertion in the said paragraph (a) after the word “person”, where it occurs for the second time, of the words “or fund or (where necessary) the industrial council”.

Amendment of
section 54 of Act
28 of 1956.

6. Section *fifty-four* of the principal Act is hereby amended—

(a) by the insertion in sub-section (2) after the word “inspector” of the words “or of an industrial council on its own behalf or on behalf of any fund referred to in paragraph (r) of sub-section (1) of section *twenty-four*”; and

(b) by the substitution in the said sub-section (2) for the words “such amount” of the words “amount referred to in sub-section (1)”.

Amendment of
section 55 of Act
28 of 1956.

7. Section *fifty-five* of the principal Act is hereby amended by the insertion after sub-section (4) of the following sub-section:

“(4)*bis* The whole of any amount paid to the specified officer pursuant to any order made under section *fifty-four* against an employer in respect of a contravention or failure such as is referred to in paragraph (c) of sub-section (2) of section *fifty-three* shall be paid to the industrial council or fund referred to in paragraph (r) of sub-section (1) of section *twenty-four*, concerned.”.

Amendment of
section 76 of Act
28 of 1956, as
amended by
section 13 of Act
41 of 1959.

8. Section *seventy-six* of the principal Act is hereby amended by the insertion after the word “or” at the end of paragraph (a) of sub-section (1) of the following paragraph:

“(a)*bis* whether any class of business or work or any operation or process falls or fell within a particular undertaking, industry, trade or occupation; or”.

Short title.

9. This Act shall be called the Industrial Conciliation Amendment Act, 1961.

4. Artikel *vyf-en-dertig* van die Hoofwet word hierby gewysig deur na sub-artikel (3) die volgende sub-artikel in te voeg: Wysiging van artikel 35 van Wet 28 van 1956.

„(3)*bis* Die Minister kan na goeë dunde van tyd tot tyd skriftelik onder sy handtekening, sy bevoegdhede met betrekking tot die vasstelling van sodanige verdere tydperk of tydperke aan enige amptenaar deleger en kan te eniger tyd so 'n delegasie intrek.”.

5. Artikel *drie-en-vyftig* van die Hoofwet word hierby gewysig— Wysiging van artikel 53 van Wet 28 van 1956.

(a) deur aan die end van paragraaf (b) van sub-artikel (2) die woord „of” en die volgende paragraaf in te voeg:

„(c) tot enige in paragraaf (q) of (r) van sub-artikel (1) van artikel *vier-en-twintig* bedoelde aangeleentheid.”;

(b) deur in paragraaf (a) van sub-artikel (8) na die woord „persoon”, waar dit die eerste keer voorkom, die woorde „of aan sodanige nywerheidsraad of aan 'n in paragraaf (r) van sub-artikel (1) van artikel *vier-en-twintig* bedoelde fonds” in te voeg; en

(c) deur in genoemde paragraaf (a) na die woord „persoon”, waar dit die tweede keer voorkom, die woorde „of fonds of (waar nodig) die nywerheidsraad” in te voeg.

6. Artikel *vier-en-vyftig* van die Hoofwet word hierby gewysig— Wysiging van artikel 54 van Wet 28 van 1956.

(a) deur in sub-artikel (2) na die woord „inspekteur” die woorde „of van 'n nywerheidsraad ten behoeve van homself of ten behoeve van 'n in paragraaf (r) van sub-artikel (1) van artikel *vier-en-twintig* bedoelde fonds” in te voeg; en

(b) deur in genoemde sub-artikel (2) die woorde „so 'n bedrag” deur die woorde „'n in sub-artikel (1) bedoelde bedrag” te vervang.

7. Artikel *vyf-en-vyftig* van die Hoofwet word hierby gewysig deur na sub-artikel (4) die volgende sub-artikel in te voeg: Wysiging van artikel 55 van Wet 28 van 1956.

„(4)*bis* Die hele bedrag wat aan die aangewese amptenaar betaal word ooreenkomstig 'n bevel wat kragtens artikel *vier-en-vyftig* teen 'n werkgewer uitgevaardig word ten opsigte van 'n in paragraaf (c) van sub-artikel (2) van artikel *drie-en-vyftig* bedoelde oortreding of versuim, moet aan die betrokke nywerheidsraad of in paragraaf (r) van sub-artikel (1) van artikel *vier-en-twintig* bedoelde fonds, betaal word.”.

8. Artikel *ses-en-sewentig* van die Hoofwet word hierby gewysig deur na die woord „of” aan die end van paragraaf (a) van sub-artikel (1) die volgende paragraaf in te voeg: Wysiging van artikel 76 van Wet 28 van 1956, soos gewysig deur artikel 13 van Wet 41 van 1959.

„(a)*bis* of enige klas van besigheid of werk of enige werksaamheid of proses binne 'n bepaalde onderneming, nywerheid, bedryf of beroep val of geval het; of”.

9. Hierdie Wet heet die Wysigingswet op Nywerheidsversoening, 1961. Kort titel.

No. 19, 1961.]

ACT**To amend the Special Education Act, 1948.***(English text signed by the Governor-General.)**(Assented to 27th March, 1961.)*

BE IT ENACTED by the Queen's Most Excellent Majesty, the Senate and the House of Assembly of the Union of South Africa, as follows:—

Amendment of section 16 of Act 9 of 1948, as substituted by section 11 of Act 45 of 1960.

1. Section *sixteen* of the Special Education Act, 1948, is hereby amended by the substitution in sub-section (1) for the words "falls to be dealt with as a handicapped child mentioned in the First Schedule and is admitted to a special school" of the words "is admitted to a Union special school".

Short title.

2. This Act shall be called the Special Education Amendment Act, 1961.

No. 20, 1961.]

ACT**To amend the Vocational Education Act, 1955.***(Afrikaans text signed by the Governor-General.)**(Assented to 27th March, 1961.)*

BE IT ENACTED by the Queen's Most Excellent Majesty, the Senate and the House of Assembly of the Union of South Africa, as follows:—

Amendment of section 7 of Act 70 of 1955, as amended by section 4 of Act 25 of 1958.

1. Section *seven* of the Vocational Education Act, 1955 (hereinafter referred to as the principal Act), is hereby amended—

- (a) by the insertion in sub-section (1) after the word "school" of the words "or continuation class"; and
- (b) by the insertion in sub-section (2) after the word "school" of the words "or continuation class".

Amendment of section 20 of Act 70 of 1955 as amended by section 6 of Act 25 of 1958.

2. Section *twenty* of the principal Act is hereby amended by the insertion in sub-section (1) after the word "school" of the words "or continuation class".

Short title and commencement

3. This Act shall be called the Vocational Education Amendment Act, 1961, and shall be deemed to have come into operation on the first day of January, 1961.

No. 19, 1961.]

WET

Tot wysiging van die Wet op Buitengewone Onderwys, 1948.*(Engelse teks deur die Goewerneur-generaal geteken.)
(Goedgekeur op 27 Maart 1961.)***DIT WORD BEPAAL** deur Haar Majesteit die Koningin,
die Senaat en die Volksraad van die Unie van Suid-Afrika
soos volg:—

1. Artikel *sestien* van die Wet op Buitengewone Onderwys, 1948, word hierby gewysig deur in sub-artikel (1) die woorde „in verband met wie soos in die geval van 'n in die Eerste Bylae bedoelde afwykende kind gehandel staan te word, en wat tot 'n spesiale skool” deur die woorde „wat tot 'n Uniale spesiale skool” te vervang.

Wysiging van artikel 16 van Wet 9 van 1948, soos vervang deur artikel 11 van Wet 45 van 1960.

2. Hierdie Wet heet die Wysigingswet op Buitengewone Kort titel.
Onderwys, 1961.

No. 20, 1961.]

WET

Tot wysiging van die Wet op Beroepsonderwys, 1955.*(Afrikaanse teks deur die Goewerneur-generaal geteken.)
(Goedgekeur op 27 Maart 1961.)***DIT WORD BEPAAL** deur Haar Majesteit die Koningin,
die Senaat en die Volksraad van die Unie van Suid-Afrika, soos volg:—

1. Artikel *sewe* van die Wet op Beroepsonderwys, 1955 (hieronder die Hoofwet genoem), word hierby gewysig—

(a) deur in sub-artikel (1) na die woord „beroepskool” die woorde „of voortsettingsklas” in te voeg; en

(b) deur in sub-artikel (2) die woord „skool” deur die woorde „beroepskool of voortsettingsklas” te vervang.

Wysiging van artikel 7 van Wet 70 van 1955, soos gewysig deur artikel 4 van Wet 25 van 1958.

2. Artikel *twintig* van die Hoofwet word hierby gewysig deur in sub-artikel (1) na die woord „beroepskool” die woorde „of voortsettingsklas” in te voeg.

Wysiging van artikel 20 van Wet 70 van 1955, soos gewysig deur artikel 6 van Wet 25 van 1958.

3. Hierdie Wet heet die Wysigingswet op Beroepsonderwys, 1961, en word geag op die eerste dag van Januarie 1961 in werking te getree het.

Kort titel en inwerkingtreding.

No. 21, 1961.]

ACT

To apply a sum of money not exceeding five hundred and twenty million three hundred and nineteen thousand eight hundred rand from the Railway and Harbour Fund for the services of the railways and harbours for the year ending the thirty-first day of March, 1962.

(English text signed by the Governor-General.)
(Assented to 27th March, 1961.)

BE IT ENACTED by the Queen's Most Excellent Majesty, the Senate and the House of Assembly of the Union of South Africa, as follows:—

Railway and
Harbour Fund
to be charged
with R520,319,800.

1. The Railway and Harbour Fund is hereby charged with such sums of money as may be required for the services of the railways and harbours of the Union for the year ending the thirty-first day of March, 1962, not exceeding in the whole for revenue services the sum of four hundred and nineteen million three hundred and ninety-six thousand two hundred rand and for capital and betterment services the sum of one hundred million nine hundred and twenty-three thousand six hundred rand.

How moneys
to be applied.

2. The moneys appropriated by this Act for revenue services shall be applied to the purposes set forth in the First Schedule hereto and more particularly specified in the Estimates of Expenditure [U.G. 5—1961] as approved by Parliament, and for capital and betterment services to the purposes set forth in the Second Schedule hereto and more particularly specified in the Estimates of Expenditure [U.G. 6—1961] as approved by Parliament, but no portion of the sum of nine million six hundred and ninety-eight thousand seven hundred rand contributed from the Betterment Fund specified in the Third Schedule shall be utilized for expenditure except for the purposes falling under heads numbered 2 to 9 inclusive in the said Second Schedule.

Minister may
authorize
variations.

3. With the approval of the Minister of Transport a saving on any of the heads set out in the First and Second Schedules to this Act may be made available for any excess of expenditure on any other head in the same Schedule: Provided that no excess shall be incurred on any sum appearing in column 2 of either of the said Schedules and that savings thereon shall not be available for any purpose other than that for which the money is hereby appropriated as indicated in those Schedules: Provided further that the amount appearing in column 3 of the Second Schedule may be made available for any services falling under heads numbered 2 to 8 inclusive in that Schedule.

Lines under
construction.

4. In the case of the service falling under Head No. 1 of the Second Schedule the total expenditure on any line under construction shall not exceed the amount prescribed by law as the maximum amount which may be expended thereon.

Increase or
decrease in
expenditure
on certain
authorized lines.

5. Anything to the contrary notwithstanding in any law authorizing the construction and equipment of any line of railway mentioned in column 1 of the Fourth Schedule to this Act—

- (a) the amount mentioned in column 3 of that Schedule opposite the name of any such line (being the amount prescribed by law as the maximum sum to be expended on that line) shall be increased to the sum set out in column 5 opposite such name;
- (b) the amount mentioned in column 2 of that Schedule opposite the name of any such line (being the amount prescribed by law as the maximum sum to be expended on that line) shall be reduced to the sum set out in column 4 opposite such name.

Sources from
which moneys
appropriated
will be provided.

6. The moneys appropriated by this Act for capital and betterment services shall be provided from the sources set out in the Third Schedule hereto.

Short title.

7. This Act shall be called the Railways and Harbours Appropriation Act, 1961.

WET

Tot aanwending van 'n som van hoogstens vyfhonderd-en-twintig-miljoen driehonderd-en-negentienduisend agthonderd rand uit die Spoorweg- en Hawefonds vir die dienste van die spoorweë en hawens vir die jaar wat op die een-en-dertigste dag van Maart 1962 eindig.

(Engelse teks deur die Goewerneur-generaal geteken.)
(Goedgekeur op 27 Maart 1961.)

DIT WORD BEPAAL deur Haar Majesteit die Koningin, die Senaat en die Volksraad van die Unie van Suid-Afrika, soos volg:—

1. Die Spoorweg- en Hawefonds word hiermee belas met sodanige somme geld as wat nodig mag wees vir die dienste van die spoorweë en hawens van die Unie gedurende die jaar wat op die een-en-dertigste dag van Maart 1962 eindig, maar gesamentlik ten bedrae van hoogstens vierhonderd-en-negentien-miljoen driehonderd ses-en-negentigduisend tweehonderd rand vir inkomstedienste en eenhonderdmiljoen nege-honderd drie-en-twintigduisend seshonderd rand vir kapitaal- en verbeterings-dienste.

Spoorweg- en
Hawefonds
belas met
R520,319,800.

2. Die gelde deur hierdie Wet beskikbaar gestel vir inkomste-dienste moet aangewend word vir die doeleindes vermeld in die Eerste Bylae by hierdie Wet en nader omskrywe in die Begroting van Uitgawe [U.G. 5—1961] soos deur die Parlement goedgekeur, en vir kapitaal- en verbeteringsdienste vir die doeleindes vermeld in die Tweede Bylae by hierdie Wet en nader omskrywe in die Begroting van Uitgawe [U.G. 6—1961] soos deur die Parlement goedgekeur, maar geen deel van die som van negen-miljoen seshonderd agt-en-negentigduisend sewehonderd rand getrek uit die verbeteringsfonds in die Derde Bylae vermeld, mag vir ander doeleindes as dié wat onder die hoofde genommer 2 tot en met 9 van bedoelde Tweede Bylae val, bestee word nie.

Hoe die gelde
bestee moet
word.

3. Met goedkeuring van die Minister van Vervoer kan 'n besparing op een of ander van die hoofde in die Eerste en Tweede Bylaes by hierdie Wet vermeld, aangewend word ter dekking van meerdere uitgawe onder enige ander hoof in dieselfde Bylae: Met dien verstande dat geen som wat in kolom 2 van een van bedoelde Bylaes voorkom, oorskry mag word nie, en dat besparings daarop vir geen ander doel aangewend mag word nie as dié waarvoor die geld hiermee beskikbaar gestel word soos in daardie Bylaes aangetoon: Met dien verstande verder dat die bedrag in kolom 3 van die Tweede Bylae vermeld, vir enige dienste onder die hoofde genommer 2 tot en met 8 in daardie Bylae aangewend kan word.

Minister kan
afwykings
magtig.

4. By die diens vermeld onder Hoof no. 1 van die Tweede Bylae mag die gesamentlike uitgawe vir 'n lyn wat in aanbou is, nie meer bedra nie as die bedrag wat deur 'n wet vasgestel is as die maksimum-bedrag wat daaraan bestee mag word.

Lyn in aanbou.

5. Ondanks andersluidende bepalings in enige wet wat magtiging verleen vir die aanleg en uitrusting van enige spoor-lyn vermeld in kolom 1 van die Vierde Bylae by hierdie Wet—

Vermeerdering of
vermindering van
uitgawes op
sekere
goedgekeurde
spoorlyne.

(a) word die bedrag vermeld in kolom 3 van daardie Bylae teenoor die naam van so 'n lyn, naamlik, die bedrag deur 'n wet vasgestel as die maksimum-som wat aan daardie lyn bestee mag word, vermeerder tot die som wat in kolom 5 teenoor daardie naam uitgedruk staan;

(b) word die bedrag vermeld in kolom 2 van daardie Bylae teenoor die naam van so 'n lyn, naamlik, die bedrag deur 'n wet vasgestel as die maksimum-som wat aan daardie lyn bestee mag word, verminder tot die som wat in kolom 4 teenoor daardie naam uitgedruk staan.

6. Die gelde wat deur hierdie Wet vir kapitaal- en verbeteringsdienste beskikbaar gestel word, moet uit dié in die Derde Bylae by hierdie Wet vermelde bronne verskaf word.

Bronne waaruit
beskikbaargestelde
gelde verskaf
sal word.

7. Hierdie Wet heet die Spoorweg- en Hawebegrotingswet, Kort titel. 1961.

Kort titel.

First Schedule.

REVENUE SERVICES.

Head No.	Head.	Column 1.	Column 2.
	RAILWAYS.	R	R
	<i>Transportation Services—</i>		
1	General Charges	6,262,234	—
2	Maintenance of Permanent Way and Works	29,400,000	—
3	Maintenance of Rolling Stock	41,400,000	—
4	Running Expenses	61,505,769	—
5	Traffic Expenses	51,697,333	—
6	Superannuation	10,042,000	—
7	Cartage Services	3,662,419	—
8	Depreciation	28,099,151	—
	<i>Subsidiary Services—</i>		
9	Catering, Bedding, Bookstalls and Automatic Machines	8,742,924	—
10	Publicity and Advertising	182,547	—
11	Grain Elevators	747,168	—
12	Road Transport Service	11,608,272	—
13	Tourist Service	1,082,925	—
	<i>Net Revenue Account—</i>		
14	Interest on Capital	—	59,110,552
15	Interest on Superannuation and other Funds	—	13,472,200
17	Miscellaneous Expenditure	—	50,717,506
	HARBOURS.		
	<i>Transportation Services—</i>		
18	Maintenance of Assets	3,088,799	—
19	Operating Expenses	3,556,009	—
20	General Charges	382,155	—
21	Superannuation	278,000	—
22	Depreciation	1,085,844	—
	<i>Subsidiary Service—</i>		
23	Lighthouses, Beacons, Bells and Signal Stations	491,238	—
	<i>Net Revenue Account—</i>		
24	Interest on Capital	—	3,134,925
25	Miscellaneous Expenditure	—	1,627,030
	STEAMSHIPS.		
	<i>Transportation Services—</i>		
26	Working and Maintenance	291,470	—
	<i>Net Revenue Account—</i>		
27	Miscellaneous Expenditure	—	19,530
	AIRWAYS.		
	<i>Transportation Services—</i>		
28	Working and Maintenance	23,530,630	—
	<i>Net Revenue Account—</i>		
29	Interest on Capital	—	1,136,174
30	Miscellaneous Expenditure	—	1,474,196
	NET REVENUE APPROPRIATION ACCOUNT.		
32	Deficiency in Pension Fund	—	67,200
33	Level Crossings Elimination Fund	—	500,000
34	Special Contribution to Renewals Fund	—	1,000,000
	Total	R419,396,200	

Second Schedule.

CAPITAL AND BETTERMENT SERVICES.

Head No.	Head.	Column 1.	Column 2.	Column 3.
		R	R	R
1	Construction of Railways	—	4,250,176	—
2	New Works on Open Lines	65,542,263	—	—
3	Rolling Stock	19,757,866	—	—
4	Road Transport Service	1,133,672	—	—
5	Harbours	—	4,706,823	—
6	Steamships	—	—	—
7	Airways	—	342,000	—
8	Working Capital	4,190,800	—	—
9	Unforeseen Works	—	—	1,000,000
	Total		R100,923,600	

SUMMARY.

	R
Revenue Services (First Schedule)	419,396,200
Capital and Betterment Services (Second Schedule)	100,923,600
	<u>R520,319,800</u>

Eerste Bylae.

INKOMSTEDIENSTE.

Hoof no.	Hoof.	Kolom 1.	Kolom 2.
		R	R
	SPOORWEE.		
	<i>Vervoerdienste—</i>		
1	Algemene koste	6,262,234	—
2	Onderhoud van spoorbaanwerke	29,400,000	—
3	Onderhoud van rollende materiaal	41,400,000	—
4	Treinloopkoste	61,505,769	—
5	Verkeerskoste	51,697,333	—
6	Superannuasie	10,042,000	—
7	Besteldiens	3,662,419	—
8	Waardevermindering	28,099,151	—
	<i>Hulpdiens—</i>		
9	Verversings, beddediens, boek- winkels en outomate	8,742,924	—
10	Publisiteit en reklame	182,547	—
11	Graansuiers	747,168	—
12	Padvervoerdien	11,608,272	—
13	Toeristediens	1,082,925	—
	<i>Netto inkomsterekening—</i>		
14	Rente op kapitaal	—	59,110,552
15	Rente op superannuasie- en ander fondse	—	13,472,200
17	Diverse uitgawe	—	50,717,506
	HAWENS.		
	<i>Vervoerdienste—</i>		
18	Onderhoud van bate	3,088,799	—
19	Bedryfskoste	3,556,009	—
20	Algemene koste	382,155	—
21	Superannuasie	278,000	—
22	Waardevermindering	1,085,844	—
	<i>Hulpdiens—</i>		
23	Vuurtorings, bakens, klokke en seinstasies	491,238	—
	<i>Netto inkomsterekening—</i>		
24	Rente op kapitaal	—	3,134,925
25	Diverse uitgawe	—	1,627,030
	STOOMSKEPE.		
	<i>Vervoerdienste—</i>		
26	Eksploitasie en onderhoud	291,470	—
	<i>Netto inkomsterekening—</i>		
27	Diverse uitgawe	—	19,530
	LUGDIENS.		
	<i>Vervoerdienste—</i>		
28	Eksploitasie en onderhoud	23,530,630	—
	<i>Netto inkomsterekening—</i>		
29	Rente op kapitaal	—	1,136,174
30	Diverse uitgawe	—	1,474,196
	AANWENDINGSREKENING VAN NETTO INKOMSTE.		
32	Tekort in pensioenfonds	—	67,200
33	Fonds ter uitskakeling van spoor- oorgange	—	500,000
34	Spesiale bydrae tot vernuwingsfonds	—	1,000,000
	Totaal	R419,396,200	

Tweede Bylae.

KAPITAAL- EN VERBETERINGSDIENSTE.

Hoof no.	Hoof.	Kolom 1.	Kolom 2.	Kolom 3.
		R	R	R
1	Aanleg van spoorweë	—	4,250,176	—
2	Nuwe werke aan oop- gestelde lyne	65,542,263	—	—
3	Rollende materiaal	19,757,866	—	—
4	Padvervoerdien	1,133,672	—	—
5	Hawens	—	4,706,823	—
6	Stoomskepe	—	—	—
7	Lugdiens	—	342,000	—
8	Bedryfskapitaal	4,190,800	—	—
9	Onvoorsiene werke	—	—	1,000,000
	Totaal		R100,923,600	

SAMEVATTING.

		R
Inkomstediens (Eerste Bylae)	..	419,396,200
Kapitaal- en verbeteringsdiens (Tweede Bylae)	..	100,923,600
		R520,319,800

Third Schedule.

SOURCES FROM WHICH FUNDS FOR CAPITAL AND BETTERMENT SERVICES
WILL BE PROVIDED.

	R
1. Loan Funds	85,000,000
2. Betterment Fund	9,698,700
3. Level Crossings Elimination Fund	2,860,000
4. Capital Credits	1,934,800
5. Recoveries from Municipalities and other sources as contributions towards the cost of various works ..	1,430,100
	<u>R100,923,600</u>

Fourth Schedule.

Column 1.	Column 2.	Column 3.	Column 4.	Column 5.
	R	R	R	R
Duff's Road: New double line to New Bantu Township approximately three miles from Duff's Road station ..	—	936,316	—	1,142,512
Kamfersdam— Beaconsfield ..	569,960	—	546,774·87	—
Langa—Athlone ..	—	845,810	—	983,126
Langa—Bellville ..	—	2,885,476	—	3,735,328
Odendaalsrus—Aan- denk (Allanridge)	738,292	—	535,450·72	—
Virginia—Harmony	545,400	—	543,332·17	—
Whites—Odendaals- rus	1,366,600	—	1,334,905·375	—

Derde Bylae.

BRONNE WAARUIT FONDSE VIR KAPITAAL- EN VERBETERINGSDIENSTE
VERSKAF SAL WORD.

	R
1. Leningsfondse	85,000,000
2. Verbeteringsfonds	9,698,700
3. Fonds ter uitskakeling van spooroorgange	2,860,000
4. Kapitaalkrediete	1,934,800
5. Invorderings van Munisipaliteite en ander bronne as bydraes tot die koste van verskillende werke ..	1,430,100
	<u>R100,923,600</u>

Vierde Bylae.

Kolom 1.	Kolom 2.	Kolom 3.	Kolom 4.	Kolom 5.
	R	R	R	R
Duffweg: Nuwe dub- belspoorlyn na nuwe bantoedorps- gebied ongeveer drie myl van Duffweg- stasie	—	936,316	—	1,142,512
Kamfersdam— Beaconsfield ..	569,960	—	546,774·87	—
Langa—Athlone ..	—	845,810	—	983,126
Langa—Bellville ..	—	2,885,476	—	3,735,328
Odendaalsrus— Aandenk (Allan- ridge)	738,292	—	535,450·72	—
Virginia—Harmony Whites—Odendaals- rus	545,400	—	543,332·17	—
	1,366,600	—	1,334,905·375	—

No. 22, 1961.]

PRIVATE ACT

To provide for the repeal of Ordinance No. 7 of 1843, Ordinance No. 16 of 1845, Ordinance No. 2 of 1851, and Act No. 9 of 1898 of the Cape of Good Hope.

*(Afrikaans text signed by the Governor-General.)
(Assented to 27th March, 1961.)*

Preamble.

WHEREAS the Dutch Reformed Church in South Africa is an autonomous body corporate and as such is entitled to make laws and regulations for the control and management of its own affairs:

AND WHEREAS certain regulations of the said Dutch Reformed Church in South Africa were enacted by Ordinance No. 7 of 1843 of the Cape of Good Hope entitled "An Ordinance for repealing the Church Regulations of the 25th July, 1804, and enacting others in their stead":

AND WHEREAS the said Ordinance No. 7 of 1843 was in certain respects amended by Ordinance No. 16 of 1845 of the Cape of Good Hope:

AND WHEREAS the said Ordinance No. 7 of 1843, as amended by the said Ordinance No. 16 of 1845, owing to lapse of time required to be revived and was in fact so revived by Ordinance No. 2 of 1851 of the Cape of Good Hope:

AND WHEREAS the said Ordinance No. 7 of 1843, as amended by the said Ordinance No. 16 of 1845, and revived by the said Ordinance No. 2 of 1851, was further amended by Act No. 9 of 1898 of the Cape of Good Hope, entitled "The Dutch Reformed Church Ordinance Amendment Act, 1898":

AND WHEREAS it has become and is expedient to repeal the aforesaid Ordinances and Amendment Act of the Cape of Good Hope:

BE IT THEREFORE ENACTED by the Queen's Most Excellent Majesty, the Senate and the House of Assembly of the Union of South Africa, as follows:

**Repeal of
Laws.**

1. Ordinance No. 7 of 1843, Ordinance No. 16 of 1845, Ordinance No. 2 of 1851, and "The Dutch Reformed Church Ordinance Amendment Act, 1898" (Act No. 9 of 1898) of the Cape of Good Hope, are hereby repealed.

Short title.

2. This Act shall be called the Dutch Reformed Church in South Africa (Repeal of Laws) (Private) Act, 1961.

No. 22, 1961.]

PRIVATE WET

Om voorsiening te maak vir die herroeping van Ordonnansie No. 7 van 1843, Ordonnansie No. 16 van 1845, Ordonnansie No. 2 van 1851, en Wet No. 9 van 1898 van die Kaap die Goeie Hoop.

(Afrikaanse teks deur die Goewerneur-generaal geteken.)
(Goedgekeur op 27 Maart 1961.)

NADEMAAL die Nederduitse Gereformeerde Kerk in Suid-Aanhef.
Afrika 'n outonome regspersoon is en as sodanig geregtig is om wette en regulasies vir die beheer en bestuur van sy eie sake te maak:

EN NADEMAAL sekere regulasies van die gemelde Nederduitse Gereformeerde Kerk in Suid-Afrika deur Ordonnansie No. 7 van 1843 van die Kaap die Goeie Hoop, getiteld „An Ordinance for repealing the Church Regulations of the 25th July, 1804, and enacting others in their stead”, verorden is:

EN NADEMAAL gemelde Ordonnansie No. 7 van 1843 in sekere opsigte gewysig is deur Ordonnansie No. 16 van 1845 van die Kaap die Goeie Hoop:

EN NADEMAAL gemelde Ordonnansie No. 7 van 1843, soos gewysig deur bedoelde Ordonnansie No. 16 van 1845, weens verstryking van tyd hernuwe moes word en inderdaad aldus hernuwe is deur Ordonnansie No. 2 van 1851 van die Kaap die Goeie Hoop:

EN NADEMAAL gemelde Ordonnansie No. 7 van 1843, soos gewysig deur gemelde Ordonnansie No. 16 van 1845, en hernuwe deur gemelde Ordonnansie No. 2 van 1851, verder deur Wet No. 9 van 1898 van die Kaap die Goeie Hoop, getiteld „The Dutch Reformed Church Ordinance Amendment Act, 1898”, gewysig is:

EN NADEMAAL dit dienstig geword het en dienstig is om die voormelde Ordonnansies en Wysigingswet van die Kaap die Goeie Hoop te herroep:

WORD DIT DERHALWE BEPAAL deur Haar Majesteit die Koningin, die Senaat en die Volksraad van die Unie van Suid-Afrika, soos volg:

1. Ordonnansie No. 7 van 1843, Ordonnansie No. 16 van 1845, Ordonnansie No. 2 van 1851, en die „Dutch Reformed Church Ordinance Amendment Act, 1898” (Wet No. 9 van 1898) van die Kaap die Goeie Hoop, word hierby herroep. Herroeping van Wette.

2. Hierdie Wet heet die Private Wet op die Nederduitse Gereformeerde Kerk in Suid-Afrika (Herroeping van Wette), 1961. Kort titel.

PROCLAMATION.

By His Excellency the Honourable Charles Robberts Swart, Governor-General of the Union of South Africa.

No. 99.]

[30th March, 1961.

DATE OF COMMENCEMENT OF THE SOUTH AFRICAN RESERVE BANK AMENDMENT ACT, 1961 (ACT NO. 5 OF 1961).

UNDER the powers vested in me by section *nine* of the South African Reserve Bank Amendment Act, 1961 (Act No. 5 of 1961), I do hereby declare that the provisions of the said Act shall come into operation on Thursday, 30th March, 1961.

GOD SAVE THE QUEEN!

GIVEN under my Hand and Great Seal at Cape Town on this Twenty-seventh day of March One Thousand Nine Hundred and Sixty-one.

C. R. SWART,
Governor-General.

By Command of His Excellency the Governor-General-in-Council.

T. E. DÖNGES.

PROKLAMASIE.

VAN SY EKSELLENSIE DIE EDELE CHARLES ROBBERTS SWART, GOEWERNEUR-GENERAAL VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA.

No. 99.]

[30 Maart 1961.

DATUM VAN INWERKINGTREDING VAN DIE WYSIGINGSWET OP DIE SUID-AFRIKAANSE RESERWEBANK, 1961 (WET NO. 5 VAN 1961).

KRAGTENS die bevoegdheid my verleen by artikel *nege* van die Wysigingswet op die Suid-Afrikaanse Reserwebank, 1961 (Wet No. 5 van 1961), verklaar ek hierby dat die bepalings van gemelde Wet op Donderdag, 30 Maart 1961 in werking tree.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN!

GEGEE onder my Hand en Grootseël te Kaapstad, op hede die Sewe-en-twintigste dag van Maart Eenduisend Negehonderd Een-en-sestig.

C. R. SWART,
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal-in-rade.

T. E. DÖNGES.